FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Winnipeg — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 33 — 367

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Diesberg — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 33

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (or Institution). / Famille (ou Institution).	Name of each person in the family, beginning with the head. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Enter the name of the city, town or village. If in a township or parish, enter the name of the township or parish. If not in a city, town or village, give the name of the locality.) / Lieu de domicile. (Inscrire ici le nom de la cité, ville ou village. Si le domicile est dans un canton ou une paroisse, inscrire le nom du canton ou de la paroisse. Si le domicile n'est pas dans la cité, la ville ou le village, donner le nom de la localité.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Date de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Date de la naturalisation, si étranger auparavant.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where person is employed, or nature of business. / Nom de la maison, ou genre de commerce, où la personne est employée.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou à un emploi autre que l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day, if by the hour, at chief occupation. / Heures de travail par jour, si à l'heure, à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 at other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à un métier ou à un emploi autre que l'emploi principal.	Rate of earnings per hour, if by the hour—Cents. / Taux du gain par heure, si à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or disease. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance durant un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Year of immigration in the case of persons not born in Canada. / Année de l'immigration dans le cas de personnes nées hors du Canada.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou hospitalisé.	Idiot or imbecile. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1		Shawchuk Mary	590 Stella	F	Wife	M	Bukovina	1888	23	Austria	1904		Austrian	Russian	Gr. Cath.																											1
2	309	Lukan Paul	" "	M	Head	M	January	1881	33	"	1903	1906	"	Can.	"	Labourer	1 9 00			Ug		42		54	600				1000												2
3		" Stella	" "	F	Wife		June	1887	23											Ug																				3
4		" Mary	" "		Daught		March	1907	4	Man.										Ug																				4
5		" Basile	" "	M	Son		April	1908	3											Ug																				5
6	310	Wrubel John	" "	M	Head	M	January	1886	25	Aust.	1906					Labourer	1 9 00			Ug		41		60	600															6
7		" Johnnie	" "	F	Wife		May	1887	23	"	"									Ug																				7
8	311	Bishop John	" "	M	Head	M	April	1887	24	"	1906					Labourer	1 9 00			Ug		50		60	600															8
9		" Mary	" "	F	Wife			1891	20	"	"									Ug																				9
10		" Daisy	" "		Dau.	S	May	1910	1	"	"					Seamster	11 9 66			Ug					600															10
11	312	Vaczko John	" "	M	Head	M		1881	29	"	1910			Austr.		Labourer	1 9 00			Ug		119		59	600															11
12		Matsko Henry	" "	M	Head	M	January	1876	34	"	1910					"	1 9 00			Ug		50		60	600															12
13		" Katherine	" "	F	Wife		Oct.	1877	33	"	"									Ug																				13
14		" Mary	" "	F	Daught	S	Oct.	1897	13	"	"					Servant	2 9 00			Ug		0		60	600															14
15		" Nancy	" "	M	Son	S		1899	12	"	"									Ug																				15
16	313	Sargin John	" "	M	Head	M	April	1880	30	"	1906					Carpenter	6 00			Ug		50		60	720															16
17		" Jennie	" "	F	Wife		Dec.	1881	28	"	1907									Ug																				17
18		Mashetzky Thomas	" "	M	Roomer	S	Oct.	1880	30	"	1906					Labourer	1 9 00			Ug		50		60	600															18
19	314	Brown John	" "	M	Head	M		1881	30	Russ.	1903			Russ.	Germ.	Carpenter	1 6 00			Ug		50		60	600															19
20		" Michalina	" "	F	Wife		Aug.	1887	24	"	"									Ug																				20
21		" Ida	" "		Daught	S	April	1907	3	Man.										Ug																				21
22		" Margaret	" "		"		July	1908	1	"										Ug																				22
23	315	Wasek Paul	" "	M	Head	M	Oct.	1879	31	Austr.	1903	1910	Austr.	Slav	Catholic	Labourer	1 9 00			Ug		119		60	600															23
24		" Stanislaus	" "	F	Wife		Dec.	1881	28	Bohem.	1911	ha	Germ.							Ug																				24
25		" Ezra	" "		Daught	S	Sep.	1899	12	Man.		ha	Slavic							Ug																				25
26		" Rosie	" "		"	S		1901	10	"		ha	"							Ug																				26
27		" Wilfred	" "	M	Son	S		1903	8	"		ha	"							Ug																				27
28		" Leocadia	" "	F	Dau	S	Aug.	1905	6	"		ha	"							Ug																				28
29		" Nancy	" "		"	S		1907	4	Man.		ha	"							Ug																				29
30		" Jacob	" "		Son	S	Sept.	1908	2	"		ha	"							Ug																				30
31		" Julian	" "	M	Son	S		1908	3	"		ha	"							Ug																				31
32		" Agnes	" "	F	Daught	S	January	1910	1	"		ha	"							Ug																				32
33	316	Lesiuk Paul	" "	M	Head	M		1886	25	Austr.	1901	1905	Austr.			Labourer	1 9 00			Ug		49		60	600															33
34		" Elizabeth	" "	F	Wife	M	March	1893	18	"	1910	ha	"							Ug																				34
35		" Rosie	" "		Daught			1908	2	Man.		ha	"							Ug																				35
36		" Bernard	" "	M	Son	S	Oct.	1910	1/12	"		ha	"							Ug																				36
37	317	Palicka Adam	" "	M	Head	M	Oct.	1875	35	Austr.	1906	1909	"							Ug																				37
38		" Helena	" "	F	Daught		March	1904	7			ha				Servant	2 9 00			Ug		44		60	180															38
39		" Eleazer	" "	M	Son	S	Sept.	1906	4			ha								Ug																				39
40	318	Victor Ewa	" "	M	Head	M	Nov.	1877	32	"	1901	1910	"			Labourer	1 9 00			Ug		50		60	600															40
41		" Mary	" "	F	Wife		Dec.	1883	27	"	"	ha	"							Ug																				41
42		" Leydan	" "	M	Son	S	May	1910	1/2	May		ha	"							Ug																				42
43	319	Chudecky Pawlo	" "	M	Head	M	Oct.	1881	30	Austr.	1906	1909	"			Labourer	1 9 00			Ug		50		60	600															43
44		" Annie	" "	F	Wife		Dec.	1887	23	"	1910	ha	"							Ug																				44
45		Hayd Joe	" "	M	Lodger	S	March	1886	24	"	1910	1910	"			Labourer	1 9 00			Ug		50		60	600															45
46		Markuscick Jacob	" "				Oct.	1891	19	"		ha	"			Axe	1 9 00			Ug		53		60	650															46
47	223 320	Kruger Chauncey	576 "	M	Head	M	Dec.	1884	26	Russ.	1910	1911	Russ.	Ger.	Can.	Baptist	Homekeeper	Ug																						47
48		" Mary	" "		Daught		Sept.	1906	4	Man.								Ug																						48
49		" Richard	" "		"		Sept.	1908	2	"								Ug																						49
50		" Albert	" "		"		Feb.	1910	1	"								Ug																						50

Line / Ligne